

**Liebe Molosserfreunde / Chers amis des molosses / Cari amici del molosso  
April 2009**

Wieder einmal darf ich Euch den ereignisreichen Start ins Jahr 2009 präsentieren:

Vom 6. bis zum 8. Februar war unser Klub mit einem Stand bei der HUND 09 in Winterthur vertreten. Die von Veronica Stocchetti am Sonntag, 8. Februar organisierte und geleitete Präsentation unserer Hunderassen fand grosse Aufmerksamkeit.

Sylvie und Roland Besson waren für den Stand verantwortlich.

Herzlichen Dank an alle, die mitgeholfen hatten, den Anlass für uns zu einem Erfolg werden zu lassen.

Einige von uns nahmen an der IHA Fribourg teil. Bravo!

Unsere alljährliche GV konnten wir wieder im Restaurant St. Anton in Egolzwil durchführen. Die Diskussionen wurden sachbezogen und freundschaftlich geführt. Wie immer wird das Protokoll mindestens 20 Tage vor der nächsten GV an die Mitglieder verschickt.

Die von Barbara Kissling in Egerkingen organisierte Richterprüfung vom 17. März verlief leider für die Prüflinge nicht so gut. Mitglieder, die sich mit ihren Hunden zur Verfügung gestellt hatten, erhielten einen Fleischkäse und ein Molosser-Pin-Set. Wir danken Barbara, allen Beteiligten und natürlich auch den Richterinnen, für die Unterstützung, den reibungslosen Ablauf und die fachgerechte Handhabung.

An der diesjährigen Klubschau feierte der MCS sein 25jähriges Bestehen. Die Anzahl gemeldeter Hunde hielt sich leider in Grenzen, dafür war die Schau wieder international. Wie es an einer Ausstellung so ist, gingen einige zufrieden aus dem Ring, andere weniger. Wie auch immer, sprechen wir allen Ausstellern unseren Dank und unsere Gratulation aus. Ohne sie gäbe es keine Klubschau.

Ein grosses Dankeschön verdienen alle Helfer, ob im Ring, in der Küche, am Mikrofon oder am Stand. Jeder Einzelne von ihnen trug zum guten Gelingen des Anlasses bei.

**Eure Präsidentin Britta Holinger**

Une fois de plus je peux vous présenter les activités diverses et variées de notre club pour ce début d'année 2009.

Du 6 au 8 février, notre club était présent, avec un stand d'information à l'exposition spécialisée sur le chien de Winterthur ( Hund 09 ).

Sylvie et Roland Besson étaient responsables de notre stand.

Le dimanche 8 février, une présentation de nos races dans le ring d'honneur, organisée et dirigée par Véronique Stocchetti, a eu un franc succès et trouvé une grande attention auprès du public.

Un grand merci à tous, à toutes les aides et personnes qui ont œuvré pour que cette manifestation soit un plein succès.

Quelques uns de nos membres ont participé à l'exposition IHA de Fribourg. Bravo !

Notre assemblée générale annuelle a eu lieu, encore une fois, le 7 mars 2009 au restaurant le Saint Anton à Egolzwil.

Les nombreuses discussions d'un très bon niveau se sont déroulées et ont été menées de façon amicale et responsable.

Comme à l'accoutumée, le procès-verbal de cette séance sera envoyé aux membres par la poste, 20 jours au moins avant la prochaine assemblée générale.

L'examen pour juge, organisé par Barbara Kissling à Egerkingen le 17 mars, ne c'est malheureusement pas terminé favorablement pour les candidates.

Les membres qui s'étaient mis à disposition avec leur(s) chien(s), ont reçu un pâté à la viande et un assortiment de Pins de nos Molosses.

Nous remercions Barbara ainsi que tous les participants pour leur aide.

Naturellement, nos remerciements vont également aux juges pour leur soutien et pour le déroulement sans problème de cet examen, mené de façon experte et professionnel.

A notre exposition annuelle de race, (Club Show ), notre club fêtait cette année ses 25 ans d'existence.

Malgré le petit nombre de chiens annoncés, cette année encore, nous avons eu le plaisir de pouvoir compter sur une participation internationale.

Comme dans toute exposition canine, certains participants ont quittés le ring très satisfaits de leur journée et d'autres moins.

Comme toujours, nous exprimons à tous les exposants nos remerciements et nos félicitations. Sans eux, il n'y aurait aucune exposition de club possible.

Un très grand merci encore à toutes les personnes, qui par leur travail, soit dans les rings, en cuisine, à la sonorisation où à notre stand, ont contribués à la réussite de notre Club Show 2009.

**Votre présidente, Britta Holinger**

ancora una volta posso presentarvi i diversi eventi dell'anno 2009.

Dal 6 all'8 febbraio il nostro club è stato rappresentato con una bancarella alla fiera di Winterthur "HUND 09".

La presentazione di domenica 8 febbraio ha avuto grande attenzione e molti ascoltatori. Veronica Stocchetti ha organizzato e gestito la presentazione in cui ha presentato le nostre razze.

Sylvie e Roland Besson sono stati i responsabili della bancarella.

Un ringraziamento va a tutti quelli che hanno aiutato così che quest'evento ha avuto buon successo.

Alcuni di noi hanno partecipato all'IHA Fribourg. Bravo!

L'assemblea generale ha avuto luogo come l'anno scorso a Egolzwil nel ristorante St. Anton. Le discussioni sono state eseguite in un clima di conformità e amichevole. Come sempre il protocollo sarà spedito ai soci come minimo venti giorni prima della prossima assemblea generale.

L'esame dei giudici organizzato da Barbara Kissling il 17 marzo purtroppo non ha avuto un buon decorso per gli esaminandi.

I soci che hanno messo a disposizione i propri cani per l'evento hanno ricevuto come ringraziamento un pasticcio di carne e un set di Pin di Molossi. Ringraziamo Barbara come anche i partecipanti e i giudici per lo svolgimento, l'appoggio e il maneggiamento esperto.

Il CSM ha festeggiato al Raduno del 29 marzo 2009 il suo 25esimo anniversario. Purtroppo il numero dei cani iscritti si è presentato entro i limiti, per contro la mostra é rimasta Internazionale.

Come a ogni mostra alcuni espositori sono usciti contenti dal Ring, altri meno. Comunque sia andata vogliamo esprimere il nostro ringraziamento e congratularci con tutti gli espositori. Senza di loro il Raduno non potrebbe aver luogo.

Un grande ringraziamento lo guadagnano tutti gli assistenti sia nel Ring, in cucina, al microfono come anche alla bancarella. Grazie alla loro contribuzione il Raduno è stato coronato di successo.

**La vostra Presidentessa Britta Holinger**